

Angol	Magyar
string for any wash out	
(gas-)lift gas, working agent for/of the gas lifting	segédgáz
(super)deep drilling	nagymélységű fúrás
(wild)blowing well, wild well, out-of-control well	vad kitöréses kút
A - frame	A - keret
a hacksaw	fémfűrész
a sander	csiszológép
a saw	fafűrész
abandoned well	felhagyott fúrás
abnormal pressure AB-P	abnormális nyomás
above	felett, fent
abrasive-jet perforating	abráziós, koptató perforálás
acceleration	gyorsító, hatásfokozó
acceleration	hatásfokozó, gyorsító
account	számla
accumulator	akkumulátor
accumulator bottle	akkumulátor palack
acetic acid	ecetsav
acid	sav
Acid - frac	savas rétegrepezítés
Acid gel frac	savas géles rétegrepezítés
acidizing	savazás
active tanks	öblítőtartályok
actual drilling time	tiszta fúrési idő
additive AADTV	adalék (iszap, cement)
adjustable	állítható
adjustable choke	állítható kézi fúvóka
aer lifting	kompreszorozás
aer winch	levegőcsörlő
Aerated mud	habosított fúróiszap
after flow	utánáramlás
after tomorrow	holnap után
afterwards	azonkívül, azután, később
again	ismét
again	újból, újra
agitator	keverő, iszapkeverő
air cooled	léghűtéses
air drilling	levegővel végzett fúrás
air hoist	levegős emelő
air operated slips	levegőékek
all	összes, teljes
all row	minden sor
allen key, allen wrench	imbuszkulcs
allen wrench	imbuszkulcs

Angol	Magyar
allowable production	megengedett kúthozam
All-Terrian Rig	lánctalpas fúróberendezés minden terepre
alternant	változó
alternating current	váltakozó áram
altitude, height	magasság
altogether	összesen
always	mindig
American Petroleum Institute API	Amerikai Olajipari Intézet
among	között (több között)
amount	összeg
anchor, dead line	holtkötél lekötés, horgony
anchor, guy	anker
ancient, old	régi
Angular	szegletes, négyszögletű
anhydrite ANHY	anhidrit
annular milling	körmaró
annular pressure	gyűrűstéri nyomás
annular preventer, annular blow - out preventer	gyűrűs kitörésgátló
annular velocity	gyűrűstéri sebesség
annulus	csőköz
Annulus, annular space	gyűrűs tér
annuram BOP	gyűrűs és pofás kitörésgátló
answer	válasz, felelet
anticline	antiklináris
antifreeze	fagyálló
any, anything	valami
anybody	bárki
anything	bármilyen
anyway	mindenesetre
anywhere	bárhon
apparent viscosity	látszólagos viszkozitás
append	ráakaszt
appliances, structure	szerkezet
appreciable	érezhető, észrevehető
approximately	körülbelül
Arctic Rig	sarkvidéki fúróberendezés
armoured\armored cable	páncélozott kábel
arrival	érkezés
as ...	mint a ...
assemble	összeállít
assembly	szerviz
Assembly	szerviz, együttes
assistant driller	fúrómester helyettes
at night	éjjel

Angol	Magyar
at night	éjjel
at night	éjjel
at noon	délben
attach	csatol
attempt, venture	megkísérelni
attempted to continue drilling	továbbfúrás megkísérlése
attempted tounplug nozzles by circulation and reciprocating drill string	fúvóka dugulás megszüntetési kísérlet öblítéssel, szerszám dobálással
attrite	lekoptat, ledörzsöl
audio - howler	sziréna
augment	növel, növekszik
automatic driller	autómatikus utánengedő
Autumn	Ősz
auxiliaries	segédeszközök
auxiliary brake	segédfék
average AVG	átlag
away	el, tovább
axe	fejsze
back pressure	ellennyomás
Back Pressure Valve	visszacsapó szelep
back reaming	felfelé fúrás
back up	ellentartás (kontra)
back(wards)	hátra(felé)
back(wards)	hátra(felé)
background gas	háttérgáz
back-off	szétcsavarás,oldás
back-up tong	ellenkulcs
bad	rossz
bad(ly)	rossz(ul)
baffle plate	ütköző lemez
bag type preventer	gyűrűs kitörésgátló
bail	fül, kengyel (gép.) kanalazni (ol.ip.)
bailer	kanál (olajipari)
ball type	golyós típus
Ball valve	golyóscsap
ball/globe/spherichal valve	gömbcsap
ballet shot per foot	perforálónyílás / láb
barite	barit
barium sulfate	bárium szulfát
barrel bbl	hordó
barrow run	deszkapalló
base plate	alapperem
basement	alaphegység
basin,(natural) reservoir	medence
basket	kosár

Angol	Magyar
Basket Grapple Control	fogókosár rögzítő(sima)BOWEN-hez
Basket Grapple Control Packer	fogókosár rögzítő(tömítővel)BOWEN-hez
Basket Grapple(overshot)	fogókosár BOWEN-hez
Basket Grapple Mill Control Packer	marófej(tömítővel)BOWEN-hez
be on view	nézni, figyelni
beam	gerenda
bearing	csapágy
bearing change of draw work	emelőmű csapágycsere
beautiful, lovely	szép
beautiful, lovely	szép
because	mert, mivel
because of	miatt
before	előtt
before yesterday	tegnap előtt
begin	kezdeni
behind	hátsó, mögött
behind	mögött, hátsó
bell - nipple	kifolyócső toldat (függőleges),iszapzsák
below	alatt
below	lent, alatt
below sea floor	tengerszint alatt
belt drive	szíjhajtás
bend back	visszagörbülés
bentonite	bentonit
beside	mellett
best	legjobb
between	között (kettő között)
beware	vigyázz
beyond	túl
big hole drilling	nagy átmérőjű fúrás
big, large	nagy
big, large	nagy
bit breaker	fúrolazító
bit footage	fúróteljesítmény
bit gauge	fúrókaliber
bit nozzle, jet nozzle	fúró fúvókája
bit sample	furadék minta
bit sub	fúró átmenet
bit to shoe	fúrótól a saruig
bit to surface	fúrótól a felszínig
bit washed out around (centre) jet	fúró (központi) fúvókája kimosódott
bit, drilling bit	fúró (véső)
black	fekete
black	fekete
bladder	légüstgumi

Angol	Magyar
blade	penge, kés
blade valve	tűszelep
blade, knife	kés, penge
blast join	vastagfalú termelőcső
bleed line	lefúvató vezeték
bleed off	nyomásleengedés
bleed off valve	lefúvató toló
blind drilling	vakfúrás
blind ram(s)	kitörésgátló telezáró betétje(i)
Blocks, Crown and traveling	korona és mozgó csigasor
blow - out	kitörés
blow out preventer control panel	kitörésgátló (ellenőrző) vezérlő műszerfal
blow out preventer control unit	kitörésgátló (ellenőrző) vezérlő egység
blow-down	lefúvatas
blowout preventer B.O.P.	kitörésgátló
blowout sticking	kitörés közbeni megszorulás
blue	kék
blue	kék
body	test
boll - wevill	újonc
bolt	csavar
bolt	csavar
bolt down, screw down	lecsavaroz
bomb	bomba
bond	fog
Bonnet	szögperem(sapkás)
bore	furat
bore hole, hole, well	fúróluk
Bore Protector Running	védőpersely ki-beemelő szerszám
bottom	talp
bottom choke, bottom hole choke	talpi fúvóka
bottom hole	kúttalp, fúróluk mélysége
bottom hole assembly BHA	kúttalpi szerelvény
bottom hole assembly BHA	talpi szerszámösszeállítás
bottom hole differential pressure	depresszió (nyomáskülönbség)
bottom hole drive rotary	talpi hajtású rotary - fúrás
bottom hole pressure	kúttalpi nyomás
bottom hole pump,deep-well pump	mélyszivattyú
bottom hole sampler	mélyiségi mintavevő
bottom hole temperature	kúttalpi hőmérséklet
bottom of ...	valaminek az alja
bottom of sg	alja valaminek
bottom of the hole	fúróluk talp
bottom ram	alsó záróbetét
bottomhole differential pressure	talpi nyomáskülönbség depresszió

Angol	Magyar
boundary	határ
Boundary Lines	határvonal
bowl	forgatóasztal kúpos betét
bowl	mentőharang test(ékes)
box	anyamenet
box spanner	dugókulcs
brake	fék
brake down pressure	szivárgási kezdeti nyomás
brake horsepower	fékteljesítmény
break - out cathead	bontófej
break - out tongs, rig tongs	gépkulcsok
break out	lazítás (bontás)
break tour	váltóműszakra átváltás
breaking down	szétbontás
breakout	megbontás (fúrócsőkapcsoló)
breathing valve	légzőszelep
bridging plug	béléscsődugó
bridge	híd
bridge - plug	híd (dugó) (dugulás)
bridge plug	dugó
bridging materials	hídképző(tömítő)anyagok
brine	sósvíz
brown	barna
brown	barna
brush	kefe
brush	kefe
bucket,mud bucket	fröccsfogó,iszapfröccsfogó
bugblowers	rovarelfújó ventilátor
build	épít
build up pressure	nyomásemelkedés mérés
built	épített
bull heading	bika öklelés, direkt iszapbesajtolás
bull nose	félgömbvégű átmenet
bullet	golyó
Bulletin	hivatalos kiadvány
bullrell, bullwheel drum	fúrókötéldob
bumper sub jar	hatásfokozó ütőolló,váltóolló
butane	bután (gáz)
butterfly valve	pillangó szelep
butress thread and cupling BTC	butress menet
by day	nappal
by day	nappal
by day	nappal
by heads	szakaszosan felszálló
by mistake	tévedésből

Angol	Magyar
by pass	megkerülő (vezeték)
by pass line	kerülővezeték
cable	kötél, kábel
cable - tool drilling	kötél fúrási szerszámok
cable sheave	megettő csiga
cable tool	drótköteles szerszám
calculated	számított
calf wheel	szállító dob
calibre / section gauge log	kaliber
calipers	marokkörző belső atm. méréshez
camp	tábor
cap rock	fedőközet
capacity	teljesítmény, kapacitás
cased	kút béléscsövezés és cementezés alatt
cased hole	béléscsövezés alatt álló kút
casing (string)design	béléscső méretezés
casing burst pressure	béléscső belső felrepszési nyomása
casing cementing	béléscső cementezés
casing centralizer	béléscső központosító
casing collapse	béléscső horpadás
casing collar	béléscső karmantyú
casing collar locator	béléscső karmantyú lokátor
casing cutter	béléscsővágó
casing CSG	béléscső
casing failure	béléscső sérülés
casing head	béléscsőfe(egyperemes)
casing landing	béléscső beépítés befejezése
casing packer	béléscsőtömítő
casing packer drill stem test	béléscsőpakkeres fúrócsöves rétegvizsgálat
casing patch	béléscső folt
casing point	béléscső ültetési mélység
casing pressure	béléscsőnyomás
casing roller	béléscső tágitó
casing scraper	béléscső kaparó
casing seat	béléscső ültetési mélység
casing shoe	béléscsősaru
casing slip	béléscsőék
casing spear	béléscsőrák
casing spool	béléscsőfej közdarab
casing string	béléscsőoszlop
casing tally book	béléscsőkönyv
casing tightness test	béléscső zárásvizsgálat
cat walk	egyeneshíd
cathead	macskafej
cathead	súrlódó cséve

Angol	Magyar
catline	emelőkötél, behúzó köté
catline	macskafej köté
catshaft	macskafejtengely
cause of failure unknown	hiba oka ismeretlen
cave	kaverna
cavern	kaverna
caving in	beomlás
cavings	utánhullás, üreg
cavings	üreg, utánhullás
cellar	pince
cellar	toronypince
cellar jet	injektor
cement basket	cemntező kosár(ernyő)
cement bond plug CBL, CEBL	cemnt kötési szelvény
cement CMT	cemnt
cement column	cemnt palást
cement displacement	cemnt elhelyezés
cement plug	cemntdugó
cement plug cutting	cemntdugó kiürítése
cement retainer	cemntező gát
cement setting accelerator	cemntkötés-gyorsító
cement setting retarder	cemntkötés-késleltető
cement slurry	cemettej
cementation	cemntezés
cementing head	cemntező fej
cementing plug	cemntező dugó
cementing unit	cemntező egység
center	közép, központ
center line	tengely, középvonal
center of gravity	súlypont
central storage plant	főgyűjtőállomás
centralizer(s)	központosító(k)
centrifuge	centrifuga
chain	lác
chain drive	láchajtás
chain tong	lácós kulcs
chain tong	lácóskulcs
change	csere
change bearing of draw works	csapágycsere emelőműben
change of bit	fúrócsere
changing BOP's rams to 13 5/8"	kitörésgátló betétcsere
channeling of cement	cemnt csatornásodás
charger pump	csavarszivattyú (feladó szivattyú)
chart	táblázat
chart,map	térkép

Angol	Magyar
cheap	olcsó
check for washout	kimosódás ellenőrzés
check nozzles on bit	fúró fúvókáinak ellenőrzése
check valve	visszacsapó szelep
chicksan	forgócsukló
chisel	véső
choke	fúvóka
choke counter	löketszámláló
choke line	lefúvató vezeték
choke manifold	lefúvató rendszer, fúvóka egység
choke, bean	fúvóka
christmastree (x mastree)	karácsonyfa
circulate out cuttings from ...	furadék kiöblítése ...
circulate because of high ROP	öblítés, mert magas haladás
circulate clean hole	öblítés, lyuktisztítás
circulate(-ion) CIRC	öblít(és)
circulate-and-weight method	öblítés és nehezítés módszer
circulated bottom up CIRC BU	talpról kiöblítve
circulating components	öblítési szerelvények
circulating density	öblítési iszapsűrűség
circulating fluid	öblítőközeg
circulating for trip	öblítés kiépítés előtt
circulating head	öblítőfej
circulating mud, drilling mud	öblítőiszap, fúróiszap
circulating on casing at ... m	öblítés béléscsőn keresztül ... m-ben
circulating system	öblítő rendszer
circulating valve	kiöblítő szelep
circulation	öblítőkör
circulation joint	öblítő közdarab
circulation pressure, pump pressure	öblítőnyomás
clamp	bilincs
clamp	bilincs
class of fire danger	tűzvesélyességi osztály
classification	osztályozó
clay	agyag
clean, pure	tiszta
clean, pure	tiszta
cleanout acid	tisztító sav
clear, bright	világos
clear, bright	világos
clear, bright	világos
clever	okos
clever	okos
Close BOP because of overflowing	kitörésgátló zárás túlfolyás miatt
closed	zárva

Angol	Magyar
closed	zárv
closed-in pressure	zárt nyomás
close-in	lyuklezárás
cloud	rongy
clutch	kuplung, zárószerezet (kutya)
clutch	zárószerezet (kutya), kuplung
coal	kőszén
coarse	durva
Coiled Tubing CT	felcsévélhető termelőcső
cold	hideg
cold	hideg
collapse	horpadás
collar, joint, sub	közdarab
colour(s)	szín(ek)
Colour(s)	Szín(ek)
colourful	tarka
colourful	tarka
combustible gas	éghető gáz
come in (of the well)	lyuk megindulása
come to the surface	feljön a felszínre
come up, get up to	feljön
compact	tömör
Company	társaság, vállalat
company man	fúrési ellenőr, felügyelő
company representative	fúrési ellenőr, felügyelő
completion	befejezés
computerized drilling control	számítógép vezérelte fúrás
compound	közlőmű
concentric string well completion	koncentrikus lyukkiképzés
concentric well completion	koncentrikus kútkiképzés
concrete batching	betonkeverés
condensate	csapadék
condition	állapot
conditioning of drilling mud	iszapjavítás
conductor pipe	vezetőcső
conductor string	vezető bélésű oszlop
cone, roller	görgő
conglomerate	konglomerát
connection	menetösszezsavarás, összekapcsolás, csatolás
connection	összkapcsolás
connection gas	toldás gáz
console	kapcsolótábla
consumed	elfogyasztott
continuous	állandó

Angol	Magyar
continuous	folyamatos
continuous pressure	állandó nyomás
contract depth	szereződött mélység
contractor	kivitelező
control	ellenőriz
control	irányít, vezérel
control gauge	ellenőrző idomszer
cooler	hűtő
cooling system	hűtőkör
core	mag
core barrel	magcső
core bit, cutter head	magfúró
core catcher	magszakító gyűrű
core drilling	koronafúrás
core drilling, coring	magfúrás
core heads	magfúrófej
core recovery	magkihozatal
core, drill - core, well - core	fúrómag
corecather	magkosár
cork	dugó
corrosion	korrózió
cost, insurance, freight	költség, biztosítás, fuvar
counterbalance, bob weight	ellensúly
coupling,joint	kapcsolat
coupling,joint	karmantyú
crane	daru (emelő)
crater	kráter
critical temperature	kritikus hőmérséklet
crooked hole	görbe fúróluk
CROSS	keresztidom
cross bedded	keresztbe rakódott
cross over x/o	átmenet
crosshead	keresztfej
crowbar	feszítővas, pájszer
crown block	koronacsigasor
crude oil	kőolaj
crystallin	kristályos kőzet
cubic feet CF	köbláb
cummulativ pump strokes counter	szivattyú összlöket számláló
cup type packer	csészés packer
cutt off drilling line	fúrókötélvizsga
cutting edge	vágóél
cuttings samples	furadék mintavétel
cycles per second	periódusszám löket / másodperc
cylinder	szivattyú hengerpersely

Angol	Magyar
cylindrical Drill Collar	hengeres súlyosbító
d exponent	d kitevő
daily	napi, mindennapos
daily drilling report	fúrási napijelentés
damaged	hibás, sérült
damaged	sérült, hibás
dampener	légüst
danger	veszély
dark	sötét
dark	sötét
dark	sötét
data	adat
day	nap
day	nap
day work	napi munka
daylight tour	nappali műszak
Days	Napok
dead line	holtkötél szál
dead man	kötélhorgony
deadline anchor	holtkötél lekötődob
deadline tie - down anchor	holtkötél lekötődob
decrease	csökkenés
deep hole,deep well drilling	mélyfúrás
deepened and abandoned	lefúrva és felhagyva
deepened and completed	lefúrva és kiképezve
deflecting sub, bent sub	ferdítő átmenet
deflection hole	irányított ferdefúrás
defoamer	habzágátló
degasser	gáztalanító
degree DEG	fok (mértékegység)
density	sűrűség, fajsúly
density log	sűrűség szelvényezés
depleted formation	kimerült tároló
deposit(s),sediment,skeet of sediment	üledék
depth	mélység
depth shape	mentendő mélység
depthometer,depth gaugeindicator	mélységmérő
derrick	torony
Derrick Floor (Elevation)	fúrótorony munkapadjának (tenger-szint feletti v.) egyszerű magassága
derrick hand	kapcsolós, iszapos
derrick leg	torony gyertya, toronyláb
derrick man	kapcsolós
derrick substructure	fúrótorony alépítmény
derrick, boring tower	fúrótorony, fúróárbóc

Angol	Magyar
derricking	rakodás daruval
desander	homoktalanító
descent	süllyed, süllyesztés
Desert Rig	sivatagi fúróberendezés
desilter	agyagtalanító
detach	leválaszt, leold
detach	szétkapcsol, szétemel
detail(s)	részlet(ek)
detonating cord	robbantózsínór
development well	mezőfejlesztő fúrás
deviation	ingadozás, elhajlás, különbség
deviation	különbség, elhajlás, ingadozás
deviation survey, driftindicator	ferdeségmérő
diameter DIAM	átmérő
diamond bit	gyémántfúró
diamond core	gyémántfúró kőzetmagja
diamond core bit	gyémánt - fúrókorona
diaphragm	légüstgumi
die	kulcspofa
die collar	menetvágó harang
Die Collar Lipped Guide	menetvágóharang keresővel
diesel - electric power	diesel - elektromos hajtás
diesel engine	diesel motor
diesel-oil bentonite DOB	dieselolajos bentonit
diesel-oil cementing DOC	dieselolajos cement
differential	különböző
differential pressure	nyomáskülönbség
digger	markoló
digging	ásni
diisolved\solution gas	oldott gáz
dipmeter log	réteg dőlés mérés
direct current DC	egyenáram
directional drilling	ferdített fúrás
directional survey	ferdeségmérés
directional survey	iránymérés (elferdülésnél)
directional survey	lyukferdeségmérés
directly	közvetlen
dirty	piszkos
dirty	piszkos
discharge line	vízszintes nyomóvezeték
disconnection (Kelly disconnection)	leoldás (kelly levétel)
discovered on hole	kimentve a lyukból
discovery well	felfedező fúrás
discrepancy	eltérés
displace	elhelyezve

Angol	Magyar
displace	kiszorítás
displacement	elhelyezés
displacement	kiszorítás zárt csővéggel
disposal well	elnyelő kút
distribution	osztás (szét-, el-, fel-, meg-)
ditch magnet	lapmágnes (kifolyóban)
diverter	elterelő, eltérítő
dog house	kutyaól
dog leg	kutyaláb
dolomite	dolomit
dope	kenőzsír, menetkenőcs
double	kettős csőszakat
double acting duplex pump	kéthatású két dugattyús szivattyú
double deck	dupla szita
double end bolt	tőcsavar
double end bolt,stud	tőcsavar
double faced valve	ékzárású tolózár
double studded adapter flange	kéttőcsavaros adapter perem
down	le
down	le
downhole motor	talpi fúrómotor
downhole tools	mélybeni szerelvények
DP was changed because of gauge problem	fúrócsőcsere átmérő probléma miatt
drag	súlyeltérés ki-, beépítés közben
drag bit (fix cutterbit)	mart fogazású fúró
drain - hole	gyökérfúrás
draw back	visszahúzni
draw near	közeledni
draw up	összeállítás
draw work, hoist	emelőmű
drawwork brake band	emelőmű fékszalag
drawworks brake	emelőmű fék
drift	sablondugó
drift diameter	sablondugó átmérő, dugóméret
drift indicator, inclinometer	lyukferdeségmérő
drill	fúrás
drill - cutting, chip	furadék
drill bit	fúró fúráshoz
drill collar DC	súlyosbító
drill collar safety clamp	súlyosbító bilincs
drill collar slip - needs safety clamp	súlyosbítóék - használd a DC bilincset
drill collar stabiliser	súlyosbító központosító
drill collar string	súlyosbító oszlop
drill deeper	továbbfúrás, továbbmélyítés
drill of test	fúróhaladás optimum vizsgálata

Angol	Magyar
drill pipe DP	fúrócső
drill pipe failure	fúrócsőmeghibásodás
drill pipe protector	protektor gumi
drill pipe spinner	fúrócső bepörgető
drill pipe stand	fúrócsőrakat
drill stem	fúrószár
drill stem test	fúrócsöves rétegvizsgálat (teszterezés)
drill stem test DST	fúrószáras rétegvizsgálat
drill stem testing DST	fúrószár - rétegvizsgálat
drill stem, drill pipe string	fúrócsőoszlop
drill string	fúrószerszám
drillable	fúrható
drillable bridge plug	fúrható záródugó
drilled out	kifúrva (pl.: saru, cement)
driller	fúrómester
driller assistant	fúrómester helyettes
drillers - log	fúrési napijelentés
driller's BOP control panel	fúrómesteri kitörésgátló (ellenőrző, vezérlő) műszerfal
driller's controle	fúrómesteri kapcsolótábla
Driller's method	fúrós módszer
drilling	fúrás
drilling 6" hole	fúrás 6" lyukban
drilling ahead	előre fúrás
drilling brake	fúróhaladás növekedés
drilling break	fúrás megváltozás
drilling cement	fúrési cement
drilling contractor	fúrési vállalkozó
drilling crew, drilling party	fúróbrigád
Drilling Directional deviation	ferdített lyuk talpának eltérése a függőlegestől
drilling floor, derrick floor	munkapad
drilling fluid, circulating fluid	öblítőfolyadék
drilling hook	fúróhorog
drilling in	belefúrás
drilling jar,bumper subjar	váltóolló
drilling line	fúrókötél
drilling mast	fúró árbóc
drilling mud, mud	fúróiszap
drilling out	átfúrás
drilling out	kifúrás
drilling out cement&float shoe	cement- és sarufúrás
drilling problems	fúrési problémák
drilling rate	fúrési sebesség
drilling rig, rig	fúróberendezés

Angol	Magyar
drilling shaft	fúrórudazat
drilling spool	peremes közdarab
drilling superintendent	fúrási felügyelő
drilling supervisor DSV	fúrási felügyelő
drilling time	fúrási idő
drilling time log	fúróhaladási időgörbe
drilling tool	fúrószerszám
drilling under pressure, pressure drilling	nyomás alatti fúrás
drilling variables	fúrási tényezők
drilling with air	légöblítéses fúrás
drinking water, potable water	ivóvíz
drip pan	csurdalék tálca
drive bushing	forgató betét
drop in	bedobni
drop in check valve	bedobható, leszivattyúzható szelep
drop TOTCO survey	ferdeségmérő bedobás
drum	dob
dry	száraz
dry	száraz
dry and abandoned	meddő és felhagyott
dry drilling system	száraz fúrásmód
dry gas	száraz gáz
dry well, dry hole	meddő fúrás, kút
D'Sander	homoktalanító
D'Silter	agyagtalanító
dual well completion	kettős lyukkiképzés
dummy valve	vakszelep(mandrel)
duration	idő (tartam)
during RIH DP gauging (ID check-ing) between m	átmérő ellenőrzés beépítés alatt m között
during the drilling	fúrás alatt / közben
dynamic level	dinamikus nivå
each, every	minden, mindegyik
ear protection	fülvédő (zaj ellen)
East	kelet
East	Kelet
easy	könnyű
easy	könnyű
ECCENTRIC	bütykös tengely
eccentric bit	excentrikus véső, fúró
economill	szoknyás maró
eight	8
eighteen	18
eighty	80
eis	jég

Angol	Magyar
eis	jég
elapsed (time)	eltelt (idő)
elbow,ELL	"L"-idom
electric drive	elektromos hajtás
electric drive rig	elektromos hajtású fúróberendezés
electric fuse	olvadó biztosíték
electric log	elektromos szelvény
electric submersible pump	elektromos búvárszivattyú
electrical powered	elektromos meghajtású
electrodynamic brake	elektrodinamikus fék
Elevation	... szint feletti magasság
elevator	szállítószék
elevator links	szállítószék - kengyelek
eleven	11
emergency block stop system	csigasor túlhúzásgátló
emergency shut down	vészleállító
emty, free, vacant	üres
emulsion mud	emulziós iszap
engine	motor
engine horsepower	erőgép teljesítménye (LE szám)
engine power	meghajtó motor
Enhanced oil recovery	fokozott olajkihozatal
entrained gas	belépett gáz
equalizing valve	kiegyenlítő szelep
equation	egyenlet
equipment	berendezés
equipment	felszerelés / szerelvény
equivalent circulating density ECD	egyenértékű cirkulációs sűrűség
escape carrige,escape slide	menekülő csúszda
escape line	menekülő kötél
estimated	becsült
ethane	etán
even - numbered	páros
evening	este
evening tour	esti műszak
excentric spudding bit	ferdítő véső
expandable perforatorlgun	láncperforátor
expensive	drága
exploitation,production	termelés
explorationwell, discovery well	kutató fúrás
exploratory	kutató
extension pipe	hosszabító cső
extension sub	toldó átmenet (BOWEN)
external casing packer ECP	külső bélészső tömítő
External Upset EU	külső duzzasztású

Angol	Magyar
external upset EU	külső végvastagítású
eye protection	szemvédő
failed	meghibásodott, elromlott
fall	esni, leesni
fall in	beomlás, beesés
fall off	csökken
false	,hamis
far	távol
fast line	futó kötélág
fast line	futószál
fast line	gyors drótkötélszál
fast sheave	gyorskötél koronalevél
fat	kövér
fat	kövér
fault	vető, vetődés
favourable	kedvező
feet (foot) ft	láb(ak)
few, little	kevés
few, little	kevés
field	mező
fifteen	15
fifty	50
file	reszelő
fill	behúzás, betömés
fill	töltés
fill in	betölteni
fill up	feltölteni
fill up shoe	töltősaru
filling of the well, filling the hole	lyuktöltés
fill-up line	lyuktöltő vezeték
fill-up rate	lyuktöltési ütem
fill-up valve	lyuktöltő toló
filter cake	szűrőlepény
filter loss	szűrődési veszteség
filter press	szűrőprés
filter, strainer	szűrő
filtrate	szüredék
filtration, leak	szivárgás
final circulation pressure FCP	végző cirkulációs nyomás
final shut in pressure	végző zárasi nyomás (teszterezésnél)
final surface pressure	végző kútfejnyomás
final surface pressure flowing	végző áramlási nyomás
final surface pressure shut in	végző zárt állapotú kútfejnyomás
final tubing pressure	végző termelőcsőnyomás
fine	finom

Angol	Magyar
finger board, hayrake	kapcsolóállás fésű
fire	tűz
fire fighting equipments	tűzoltó eszközök
fire wall	tűzgát
firiming of crater	kráter keletkezés
fish	mentendő szerszám (eszköz)
fish - tail bit	halfarkú fúró
fishing	mentés
fishing jar	mentési ütőolló
fishing magnet	mentőmágnes
fishing neck	mentőnyak
fishing pipe	mentőrúd
fishing tools	mentőszerszámok
fissured formation	repedezett tárolókőzet
fitting	alkatrész,szerelvény,idomdarab
five	5
five thousand	5000
fixed choke	fix fúvóka
flange	perem
flange up	beszerelés
flanged pipe	peremes cső
flare	fáklyázás
flare, blow - off torch	lefúvató fáklya
flip type	tányéros típus
float collar	úsztató közdarab
float shoe	úsztató saru
float valve	visszacsapó szelep
float valve receptacle,float valve bore	visszacsapó szelep tartó furat
flocculation	kezdődő koagulálás, pehelykiválás
flocculation	pehelykiválás
flooding	elárasztás
floor block	megtörő csiga
floor crew	munkapadi legénység
floor hand	első kulcsos
floorman	kulcsos
flow	áramlás
flow	folyni
flow check	túlfolyás ellenőrzés
flow line	folyó vezeték
flow rate	hozam, öblítési mennyiség,áramlási sebesség
flow rate	öblítési mennyiség, hozam
flow test	lyukfigyelés
flowing pressure	áramlási nyomás
flowing pressure	termelési talpnyomás

Angol	Magyar
flowing well	felszálló kút
fluid	(réteg)tartalom
Fluid Cylinder	hengerblokk(szivattyúhoz)
fluid drive, fluid coupling and torque converter	hidraulikus hajtás, hidraulikus tengelykapcsoló és nyomatékváltó
fluid level	folyadék nível, folyadék szint
fluid sampler	folyadék mintavevő
footage	fúróhaladási sebesség (láb-ban)
for a little while	rövid időre
fork	villa
fork lift	targonca
formation	réteg
formation break down pressure	formáció repesztési nyomás
formation break down test	réteg repesztési nyomás,teszt
formation change	rétegváltozás
formation competency test	rétegalkalmassági vizsgálat
formation fluid	réteg tartalom
formation fracture gradient	réteg repesztési gradiense
formation fracture pressure	formáció repesztési nyomás
formation integrity test F.I.T	rétegterhelési teszt
formation pressure	rétegnyomás
formation treating	rétegkezelés
formation water, subsurface water, oil field water	rétegvíz
formation, layer, stratum	réteg
former	előző, előbbi
forward	előre
forward, ahead	előre, elől
found	talált
four	4
fourble	négyes csőszakat
fourble board	kapcsolóállás
fourteen	14
fourty	40
frac oil	rétegrepesztő olaj
fracture	törés,repedési hasadék
fractured	megrepesztve, repedezett
fractured	repedezett, megrepesztve
fracturing pressure	repesztési nyomás
free	szabad
free standing mast,guyless mast	szabadon álló fúróárbóc
fresh water	édesvíz
fresh water mud	édesvíz bázisú iszap
friction	súrlódás
friction loss	súrlódási veszteség

Angol	Magyar
Friday	Péntek
from	,-tól, -től, -ből, -ből
fuel	üzemanyag
full	tele
full - gauge bit	névleges méretű fúró
full - gauge hole	névleges méretű lyuk
full-hole tool joint FH	bőfuratú fúrócsőkapcsoló
full-view mast	"A" típusú fúróárbóc
funnel	tölcsér
funnel viscosity	tölcsérrrel mért viszkozitás
gage row	külső sor
gamma ray	gamma sugárzás
gamma ray log	gamma szelvényezés
gamma ray neutron log	gamma sugárzás neutron szelvény-ezés
gamma ray sonic log	gamma sugárzás szónikus szelvé-nyezés
gap	hézag, nyílás
gas	gáz
gas - condensate ratio	gáz - kondenzátum arány
gas - kick	gázütés (kezdődő kitörés)
gas - lift	gáz segítségével végzett folyadékkiemelés (segédgáz)
gas - liquid ratio	gáz - folyadék viszony
gas - oil contact, gas - oil level	gáz - olaj határ
gas - oil ratio	gáz - olaj arány
gas - water contact	gáz - víz határ
gas and condensate	gáz és kondenzátum
gas and oil	gáz és olaj
gas and oil cut mud	olajjal és gázzal szennyezett fúróiszap
gas and water	gáz és víz
gas buster	gázszeptatór
gas cap	gázsapká
gas cap oil reservoir	gázsapkás olajtelep
gas cut	elgázosodott
gas cut mud GCM	átgázosodott iszap
gas cutting	gázosodás
gas detection analyzer	gáz detektor
gas in place	telep gáztartalma
gas migration	gáz felfelé emelkedés
gas sand	gáztároló homok(kő)
gasfield	gázmező
gasket,Liner to Cylinder	hengerpersely homloktömítés
gasket,seal	tömítés
gasoline	gazolin
gaswell	gázkút
gate valve	lapzárású tolózár

Angol	Magyar
gate valve	tolózár
gauge	mérték, mérőműszer
gear box	sebességváltó
gear level	sebességváltó kar
gear whell	fogaskerék
gel - cement	gél - cement
gentle	szelíd
geologist	geológus
geopressed shales	túlnyomásos márgák
geostatic pressures	geosztatikus nyomás
geothermal gradient	geotermikus gradiens
gin pole	fúrótorny - szerelőbak
give	adni
gloves	védőkesztyű
go - devil	fúróluk - ejtőrúd
go - devil, pipe line scraper	csögörény
going in with sg	beépítés valamivel
good	jó
good	jó
goose - neck	hattyúnyak
got high torque	magas forgatóasztal nyomaték
grade	fok (fokozat, fajta, osztály)
gradual	fokozatos
grave, cry	sír, sírni
grave, cry	sír, sírni
graveyard tour	éjszakai műszak
gravity	relatív sűrűség
gray	szürke
greace	zsír
greace	zsír
greace gun	zsírzópumpa
greace gun	zsírzópumpa
green	zöld
green	zöld
grey	szürke
grind	őrölni
grooved	kötélhorony
ground anchor	föld anker
ground level	tengerszint feletti magasság
groundwater	talajvíz
guide	keresőharang(BOWEN)
guide shoe	vezetőharang, saru
gun	puska
gun - perforating	golyós perforálás
guy	horgonykötél

Angol	Magyar
guy anchor	kikötőkötél - horgony
guy line	ankerkötél
guyless mast,free standing mast	szabadon álló fúróárbóc
gyps - cement	gipsz - cement
H2S drill	fúrás közben kénhidrogén
half	1/2
half	fél (fele vminek)
hammer	kalapács
hammer	kalapács
hammer effect	kalapács hatás, hidraulikus ütés
hammer type bit	ütve fúró
hammer union	gyorskapcsoló
hand brake	kézfék
hand over	műszakváltás
Hand tools	Kézi szerszámok
handling tools	kézi szerszámok
hang off	felakasztás
hard	kemény
hard	kemény
hard hat	védősisak
hard shut-in	kemény lyuklezárás
harde facing	kopó felület
hardly	alig
head	folyadékoszlop magasság
head of bore hole	fúrólyuk száj
header box	koporsó(vízszintes kifolyónál)
heads, flowing by	szakaszos termelés
heavy weight drill pipe HWDP	vastagfalú fúrócső
heavy, difficult	nehéz, súlyos
heavy, difficult	nehéz, súlyos
height gas - oil ratio	magas gáz - olaj ráció
heptane	heptán
here	ide, itt
here	ide, itt
hexagonal kelly	hatszögletű forgatórúd
hexane	hexán
high pressure formation	nagy nyomású réteg
high pressure HP	nagy nyomású
high viscosity mud	gél - dugó, celofános
hight torque(got hight toque)	magas forgatóasztal nyomaték
hoist	emelő
hoist	emelő
hoisting components	emelő eszközök
hoisting drum	emelő dob
hoisting or lifting equipment	emelő eszközök

Angol	Magyar
hold down	packer horgony
hole	lyuk
hole opener	fix karú lyukbővítő
hole opening	lyuk nyitás
hónap	month
hook	horog
hook load capacity HLC	horog terhelés kapacitás
hook well packer	falon ülő packer
hopper	tölcsér
horizontal	vízszintes
horizontal well	vízszintes fúrás
horse power HP	lóerő
horse power, bit (mech.)	fúró forgatási teljesítménye
Horse power, Rotary and Torque	forgató és nyomaték teljesítmény
Horsehead	lófej
hose hobbles	tömlőbilincs láncokkal
hot	forró
hour	óra
hour	óra (időegység)
hours on bit	fúróideje lejárt
hydraulic brake	hidraulikus fék
hydraulic control	hidraulikus ellenőrzés
hydraulic fluid	hidraulikus közeg
hydraulic fracturing	rétegrepesztés
hydraulic head	hidraulikus oszlop
hydraulic horse power	hidraulikus teljesítmény
hydraulic horse power, bit	fúrónál érvényesülő hidraulikus teljesítmény
hydraulic jar	hidraulikus váltóolló
hydraulics	hidraulika
hydrocarbon	szénhidrogén
hydrocarbon exploration	szénhidrogénkutatás
hydrocarbon reservoir/pool	szénhidrogén telep
hydrodynamic brake	hidrodinamikus fék
hydrogen sulfide	hidrogén szulfid
hydrostatic pressure	hidrosztatikus nyomás
idle	megettőrőcsiga
idler	feszítő tárcsa (szabadon futó)
if	ha
impossible	lehetetlen
impression block	mintavevő
in the morning	délelőtt
in, to	ba, -be
inclined hole	ferde fúrás
incombustible gas, non combustible gas	nem éghető gáz
increase	növekedés

Angol	Magyar
increase	növelése, emelése
increase mud weight	iszap fajsúlyának növelése
independent drive	független hajtás
inert/noble gas	nemesgáz
inflammability(hazard)class	tűzveszélyességi osztály
inflammability(hazard)grade	tűzveszélyességi fokozat
inflatable	felfújható
inflow performance test, production test	hozamvizsgálat
inflow performance testing,flow test	lyukfigyelés
influx	hozzáfolyás
inhibitor, inhibiting agent	inhibitor
initial casing pressure shut in	kezdeti zárt béléscsőtéri nyomás
Initial Circulation Pressure ICP	kezdeti öblítési nyomás
initial hydrostatic pressure	kezdeti hidrosztatikus nyomás
initial production	kezdeti termelés
initial shut in pressure	kezdeti zárt nyomás
initial shut in pressure annulus	kezdeti zárt gyűrűstér nyomás
initial shut in pressure D.P.	kezdeti zárt fúrócső nyomás
initial thickening time ITT	kötéskezdet ideje
injection	besajtolás
injection rate	besajtolási ütem
injection well gas	gázbesajtoló kút
injection well salt water, salt water disposal well	sósvíz besajtoló kút
injectivity	elnyelési képesség
injury	sérülés
inner conted	belső bevonat
inner seal(overshot)	belső tömítés marófejhez
inner valve	belső szelep
input horsepower	bevitt (közölt) teljesítmény
insert	beszúrás, beültetés
inside BOP	leszivattyúzható szelep
inside diameter ID.	belső átmérő
inside pipe cutter	belső csővágó
Installed Wear Bushing	W-B elhelyezve
instrument	műszer, műszerez
intake pressure	besajtolási nyomás
integral blades stab.	stab. test - borda egy darabból
integrity	sértetlenség
intermittent production	időszakos termelés
internal blowout preventer	belső kitörésgátló
internal external upset IEU	belső-külső végvastagítású
internal external upset IEU	kívül - belül duzzasztott
internal flush IF	belső sima átömlésű
internal upset IU	belső végvastagítású

Angol	Magyar
International Association of Drilling Contractors I.A.D.C.	Nemzetközi Fúrési Vállalkozók Szövetsége
International Association of Drilling Contractors IADC	Fúrési Vállalkozók Nemzetközi Szövetsége
into hole	lyukba
invaded zone	elárasztott zóna
invasion of mud filtrate	iszapelárasztás
iron	vas
iron	vas
it	az
jack	emelő
jack - knife	bicska
jackknife must	bicskatorony
jackknife rig	bicskatorony
jackshaft	gyorstengely
jackup	tengeri fúrásnál emelődaru
jamming(of the drilling tool)	fúrószár lyukfalba ékelődése
jar intensifer accelerator	hatásfokozó ütőolló
jar, drilling jar, bumper sub	ütőolló
jet	folyadék sugár
jet bit	jet fúró
jet bit	sugárcsőves fúró
jet bit drilling	jet - fúrás
jet perforating	jet perforálás
jet pipe cutter	jet - csővágó
jetting out	folyadék sugárral kimosni
joint,coupling	kapcsolat
joint,coupling	karmantyú
joints	toldandó fúrócsőszál
junk (to junk)	ócskavas, selejt(ezni)
junk basket	fúrógallér
junk basket	markoló kosár
junk basket reverse	görgőmentő
junk mill, economill	talpmaró
junk sub	galléros átmenet
justallation core barrel	magfúrószerszám ellenőrzés
Kelly	forgatórúd
Kelly - cock / valve	forgatórúd csap
Kelly cock key	Kelly csap nyitó
Kelly flat	forgatórúd oldal
Kelly hose	forgatórúd tömlő
Kelly saver sub	Kelly védő átmenet
Kelly spinner	Kelly bepörgető
Kelly-bushing / Kelly drive bushing	forgatórúd betét
key - seat	kulcslyuk szelvényű lyuk

Angol	Magyar
key - seat wiper	kulcslyuk maró
key seating	fúrószer lyukfalba ékelődése
keyseat	kulcslyuk
kick	beáramlás a gyűrűstérbe, kezdődő kitérés
kick fluids	belépett rétegtartalom
kick off point KOP	kilépési pont
kick off port	indítónyílás
kick off valve	indítószelep
kicked off	kilépve, elferdítve
kickover tool	oldalzebes ki-beépítő szerszám
kill	kútelfojtás, kútmegölés
kill - line	kútelfojtó vezeték
kill fluids	kútelfojtó folyadékok
kill- manifold	kútelfojtó elosztó rendszer
Kill Mud Weight KMW, Kill Mud Density	elfojtáshoz szükséges iszapsűrűség
kill rate	egyensúlyhelyreállítási ütem
kill rate pressure	egyensúlyhelyreállítási ütemhez tartozó nyomás
kill sheet	elfojtási nyomásdiagramm
kill string	egyensúlyhelyreállító fúrószer szerszám
killing a well	kútelfojtás (kútmegölés)
killing a well	lyuk megölés
knife	kés
knowledge box	mindenttudó irattartó
knuckle joint	ferdítő csukló
ladder	létra
ladder	létra
laid down	letéve (befejezve: bcsősaru)
Land Based Rig	Szárazföldi fúróberendezés
Landing Head Flange Top	alapperem tető
landing nipple, landing sub	ültető közdarab
landing plate, clamp	béléscső ültető lap (aknában)
last	utolsó, legutolsó
last engaged thread	utolsó ép menet
last reading	legutolsó mérési adat
later	később
laterolog	laterológ szelvényezés
laughter	nevetés
laughter	nevetés
laying down ... pcs	rúdkiszórás ... db
lead	ólom
lead tongs	fúrócső bontókulcs
Leak - Off Test LOT	kőzet folyadékelnyelésének kezdeti vizsgálata
Leak - Off Test LOT	szivárgási teszt (kőzet kezdeti folyadékelnyelése)

Angol	Magyar
lean, thin	sovány
lease	koncesszió, engedmény
left (to/on the left)	bal(ra)
left hand (reversed) circulation	balöblítés
left hand thread LH	balmenet
left handing tools	balmenetű szerszámok
left(to/on the left)	bal(ra)
Lenght of time	Időtartam
length	hossz
level	szint
level	szint (gödör, akna)
life belt, safety belt	mentőöv
life line	mentőkötél
lifeline	menekülő kötél
lifting nipple	emelő közdarab (DC beemelő)
lifting sub	akasztó (pl. DC-é)
lime	mész
Lime Base Mud	mészbázisú iszap
limestone	mészkö
Limit test	maximális iszapsűrűségnek megfelelő nyomás
Limited L.T.D.	Korlátolt Felelősségű Társaság Kft.
line	csővezeték
line	elektromos vezeték
line	kötél v. drótkötél
line pipe	vezetékcső
liner	betétcső, szivattyú persely
liner hanger	betétcsőakasztó
liner hanger setting tool	betétcsőakasztó ültető szerszám
liner string	akasztott bélésű oszlop
links	kengyel
Lipped Guide	keresőharang
liquid	folyadék
liquid codant,refrigerating fluid	hűtőfolyadék
liquified natural gas LNG	cseppfolyósított földgáz
liquified petroleum gas LPG	cseppfolyós gáz (probán-bután)
lithology	közetsor (ismertetés)
load guy line	ankerkötél
loading	terhelés
Location	fúrásponthelye
log	feljegyzés sorozat (szelvény)
log	szelvény (feljegyzés, sorozat)
log a well	lyukszelvényezés
log total depth	szelvény szerinti lyukmélység
logging devices	szelvényező eszközök

Angol	Magyar
logging, well logging	szelvényezés
long	hosszú
long	hosszú
long thread and cupling LTC	hosszúmenet
Long thread connector	hosszú menetű csőkapcsoló
loss of circulation	cirkulációs veszteség
losses	veszteség
lost circulation additives	cirkulációs veszteség csökkentő adalékok
lost circulation material LCM	iszapveszteség megszüntetéséhez használt tömedékelő anyag
lost circulation plug	cirkulációs veszteség elleni dugó
lost circulation, loss returns	iszapveszteség (öblítéskor)
lost returns	visszatérő öblítés megszűnése
low	alacsony (tárgy)
low pressure formulation	kis nyomású réteg
low pressure mud system	alacsony nyomású iszaprendszer
low solid mud	kis szilárdanyagtartalmú iszap
lower	alacsonyabb, alsó
lower Kelly cock	alsó Kelly csap
lower ram	alsó záróbetét
lubricate	kenés
lubricate	nyomástartó cső
magnetic particle inspection MPI	mágnesporos vizsgálat
main drum, hoisting drum	emelődob
maintenance	karbantartás
make a mistake	hibát elkövetni
make a trip	ki-, beépítés
make up	összeszerel
make use of	(fel)használni vmit
make(ing) up a joint	cső összecsavarás
makeup cathead	meghúzó macskafej
makeup tongs	meghúzókulcs
making connection	menetcsatlakoztatás (rátoldás)
making connection	rátoldás (menetcsatlakoztatás)
making hole	lyuk mélyítés
male connection	apa menetkapcsolat
man driver aer winch	személyszállító levegőcsörlő
manager	igazgató
manhole	búvónyílás
manifold	elosztó
manifold discharge	szívóvezeték(szivattyún)
manifold suction	szívóelosztó(szivattyúhoz)
map,chart	térkép
marine drilling	tengeri fúrás
marl	márga

Angol	Magyar
Marsh funnel	Marsh - tölcsér
mast	fúrótorony (portábilis, önjáró)
master bushing	forgató asztal főbetét
master control panel	fúrómesteri ellenőrző műszerfal
master gate	főtoló
maximal tubing or top pressure	maximális termelőcső - vagy kútfejnyomás
Maximum Available Annulus Surface Pressure MAASP	maximálisan megengedett felszíni gyűrűstéri nyomás
maximum casing pressure	maximális bélésűcsőnyomás
maximum pressure	maximális nyomás
maximum surface pressure	maximális felszíni nyomás
maximum working pressure MWP	maximális üzemyomás
maybe	talán
meantime, meanwhile	ezalatt, közben
meantime, meanwhile	közben, ezalatt
measured depth MD	mért lyukmélység
measured total depth	mért teljes mélység
measuring while drilling MWD	fúrás közbeni mérés
measured depth	talpmélység (mért)
mechanic	gépész
mechanical brake	mechanikus fék
mechanical clutch type rig	mechanikus tengelykapcsolós fúróberendezés
mechanical powered rig	mechanikus hajtású fúróberendezés
medium	közepes, középső
metal	fém
metal-to-metal seal	fém-a-fémen tömítés
methane	metán
microlaterolog	mikrolaterológ szelvényezés
microlog	mikrológ szelvényezés
middle row	középső sor
midnight	éjféli
midnight	éjféli
mild	enyhe
mill	maró
mill control packer(overshot)	marófej(ékes mentőharanghoz)
mill control(overshot)	marófej(ékes mentőharanghoz)
milling shoe	marókorona
mineral	ásvány
mineralwater	ásványvíz
minute	perc
minute	perc
Miser,Mud Miser	fröccsfogó, iszapfröccsfogó
mistake	hiba
mixing mud, mud making	iszapkészítés

Angol	Magyar
modified cement	módosított olajkút cement
Monday	Hétfő
monkey board	kapcsoló erkély
monoblock	monoblokk
month	hónap
Moon	Hold
morning	reggel
morning tour	reggeli műszak
motor hand	motorkezelő
mouse hole	rátoldólyuk (egér - lyuk)
mouse hole	toldólyuk (egérlyuk)
moving in material MIM	anyag-(oda)szállítás
moving in rotary tools	fúrószerszám (- oda)szállítása
moving out	elszállítás
moving out	szállítás, elszállítás
moving out rig, tools, cable	fúróberendezés, szerszámok, kötelek elszállítása
moving rig	berendezés szállítás
much cuttings	sok furadék
much, a lot of	sok
much, a lot of	sok
mud	öblítőiszap
mud - gas separator	iszap - gáz szeparátor
mud (slush) pump	iszapszivattyú
mud acid	iszapsav
mud additive	iszapadalék anyag
mud agitators	iszapkeverők
mud balance	iszapmérleg
mud centrifuge	iszapcentrifuga
mud cleaner	iszaptisztító
mud cleanout acid	iszapeltávolító sav
mud column	iszap térfogat
mud conditioning	iszap javítás
mud cut acid	iszapszennyezésű sav
mud density recorder	iszap sűrűség regisztráló
mud filter - press	iszapprés
mud filtrate	iszapszűredék (vízleadás)
mud flow indicator	iszapáramlásmérő
mud flow rate	kifolyó intenzitás (iszap)
mud flow sensor	iszapáramlás ellenőrző
mud gain	iszapszaporulat
mud gradient	iszapgradiens
mud gun (jet)	iszappuska
mud hopper	iszaptölcsér
mud level recorder	iszapszint regisztráló

Angol	Magyar
mud log	iszapszelvényezés
mud losses (surface)	iszapvesztesség (felszíni)
mud pattern	iszapminta
mud resistivy	iszapellenállás
mud return line	iszap kifolyó vezeték
mud salinity	iszap só tartalma
mud system	iszaprendszer
mud tank(s)	iszaptartály(ok)
mud thinner	öblítőiszap - viszkozitás csökkentő
mud treating agent	iszapjavító anyag
mud viscosity	iszapviszkozitás
mud weight	iszap sűrűség
mud weight recorder	iszapsűrűség regisztráló
mudfilter cake	iszapleány
multi ram	több csőméretre záró betét
multiple well compation	többszintű kútkiképzés
must	kell
n pc DP was changed because of gauge problem	n db fúrócső cserélve átmérő probléma miatt
nail	szeg
nail	szeg
nail	törőszeg
narrow, tight	keskeny, szűk
narrow, tight	szűk, keskeny
narrow, tight	szűk, keskeny
natural flow	felszálló áramlás (termelés)
natural gas	földgáz
natural gasoline	nyers gázolin
nature mud	önmagától alakult iszap
near	közel
near	közeli
near bit	fúróközeli stabilizátor
nearly	majdnem
neat	rendes, csinos
neck	nyak
needed, necessary	szükséges
needle valve	tűszelep
Neutron log	neutron szelvényezés
new	új
new	új
next, following, succeding	következő
night	éjszaka
night shift	éjszakai váltás
night tour	éjszakai műszak
nine	9

Angol	Magyar
nineteen	19
ninety	90
nipple up B.O.P.	lyukfejszerelés kitörésgátlóra
nipple up well head	lyukfejszerelés
nippled(-ing) up	peremmel ellátva
nippling up NU	felszerelés
no body else	senki más
no recovery	nincs magnyereség
no report	nincs jelentés
no show(s)	nincs (nem látható) olajnyom
no, not	nem
no, not	nem
noble gas	nemes gáz
non combustible gas	nem éghető gáz
non magnetic drill collar NMDC	nem mágneses súlyosbító
Non magnetic HWDP NMHWDP	antimágneses nehézzúd
non upset NU	végvastagítás nélküli
noncorrosive steel, stainless steel	korrózióálló acél
nondestructiv testing	roncsolásmentes vizsgálat
noon	dél
noon	dél (napszak)
North	Észak
nose row	orr sor (fúróé)
not available	nem áll rendelkezésre
not reported	nem jelentették
note	jegyzet
nothing	semmi
nozzle	fúvóka (fúróé)
number NO / No / No / #	szám
Number(s)	Szám(ok)
nut	csavaranya
nut	csavaranya
Observation well	megfigyelőkút
Observe psi press. drop	nyomásveszteség észlelés
obstacle	akadály
obstruction	eltömődés
octane	oktán
odd - (numbered)	páratlan
offset	eltérő helyű, távolabbi
offset	fúrógörgő külpontossága
Offshore Rig	tengeri fúróberendezés
offshore/off-shore drilling	tengeri fúrás
oil	olaj
oil - water contact	olaj - víz határ
oil and gas	olaj és gáz

Angol	Magyar
oil and gas cut mud OGCM	olaj és gázosodott iszap
oil and salt water	olaj és sósvíz
oil and water	olaj és víz
oil base mud	olajbázisú iszap
oil base mud	olajközegű iszap
oil can	olajzó kanna
oil cut mud	olaj(nyomos) iszap
oil deposit/pool	kőolajtelep
oil in place	telep olajtérfogata
oil in water emulsion	olaj a vízben, emulzió
oil on hole	olaj a kútban
oil reservoir,(oil)pool,oil accumulation	olajtelep
oil sand	olajhomok
oil saver	olajfogócső
oil shale	olajpala
oil spill boom	olajkiömlés elleni gát
oil spill,(oil)slich	olajkiömlés
oil well	olajkút
oil well cement	olajkút - cement
oil(-bearing)zone	olajtest
oil/petroleumrecovery/production	kőolaj-kitermelés
oilfield	olajmező
oilwell cement with additives	adalékolt olajipari cement
Old Mud Density	régi iszapsűrűség
old well drilled deeper	régi kút mélyebbre fúrása
old well plugged back	régi kút elcementezése
old well sidetracked	régi kút elferdítése
old well worked over	régi kút újjáképzése
old, ancient	régi
one	1
one hundred	100
one thousand	1000
one thousand nine hundred ninety five	1995
open	nyitva
open	nyitva
open - hole completion	nyitott R.V.
open flow	szabad kiáramlás
open hole OH	nyitott lyuk(szakasz)
open hole packer	hengeres lyukfal - packer
open hole production test	nyitott lyuk-, rétegvizsgálat
operating company	megrendelő
operating pressure	üzemnyomás
operation	kezelés, működtetés
operation	működtetés, kezelés
operator	megrendelő

Angol	Magyar
Opposites	Ellentétek
Opposites	Ellentétek
or	vagy
orange	narancssárga
orange	sárga (narancssárga)
order	rend, rendelés
orifice place	mérőperem
out	ki, kinn
out - of - gauge bit	névleges méretű fúró
out - of - gauge hole	névleges méretű lyuk
out put horse power	kinyert teljesítmény
outer seal (overshot)	külső tömítés marófejhez
out-of-control well	vad kitöréses kút
outside diameter OD.	külső átmérő
over	felett (az egész ...)
over basket	kosaras betét
over extension sub	toldó
over guide shoe	vezető saru
over spiral	spirál betét
overborden pressure	túlnyomás
overgauge hole	túlméretes lyuk
overheats	túlmelegszik
overpull	túlhúzás
overshot	mentőharang (ékes)
packer	packer, tömítő
packer failure	packer meghibásodás
packer setting\seating	packerültetés
pad eyes	függesztékek, hegesztett fülek
pallet	raklap
panel	tábla, műszerfal
paraffin knife	parafinkés
parallel tubing string completion	párhuzamos termelőcsöves lyukkiképzés
partial (losses)	részleges (veszteség)
parts of the rig	parti, fúrós parti
pass	elmegy
peace	béke
peed - off	letekerés (utánengedés)
penetration	fúróhaladás
penetration rate	méterperc változás
penetration, rate of	fúróhaladás (m/ó)
pentane	pentán
percent	százalék
perforate(-ions) PERF	perforál, perforálás
perform	teljesít, végez
permanent well completion	végleges kútkiképzés

Angol	Magyar
permeability PERM	áteresztőképesség
permit to work PTW	munkaengedély
persisted	kitartott,tovább tartott
petroleum engineer	olajmérnök
petroleum exploration	olajkutató
petroleum refinery	kőolajfinomító
pick up (P/U) and brake in new DP	fúrócsőbeszedés (új) visszalazítással
pick up a new joint (USA)	rátoldás
pickaxe	csákány
picked up P/U	felvéve
piece (pc)	darab
pill tank	kis keverőtartály
pilot bit	pilótafúró
pilot flame/flare/light	őrláng
pilot hole	földtani alapfúrás
pilot mill	pilotamaró
pin	apamenet
pin	csapszeg
pin	csapszeg
Pin Drive Kelly Bushing	csapszeghajtású forgatórúd betét
pincers	harapófogó
pinhes	szorít
pinhes	szorít
pink	rózsaszín
pink	rózsaszín
pipe cutter	csővágó
pipe line scraper,go-devil	csőgörény
pipe ram preventer	pofás,csőrezáró kitörésgátló
pipe ram(s)	kitörésgátló csőrezáró betét(ek)
pipe setback	fúrócsőasztal
pipe tally book	csőkönyv
pipeline	csővezeték
piston	dugattyú
piston rod	dugattyúrúd
pit gain	túlfolyás, tartályszaporulat
pit level indicator	tartályszint mérő műszer
pit level recorder	tartályszint regisztráló
pit volume increase	tartályszint növekedés
pit volume recorder	tartálytérfogató regisztráló
pit volume totalizer PVT	öblítőfolyadék osztérfogatot mérő műszer
plain plug gauge	dugós idomszer
plain ring gauge	gyűrűs idomszer
plastic formation	duzzadóréteg
plastic lining	belső bevonat
pliers	fogó

Angol	Magyar
pliers	kombináltfogó
plug	dugó
plug appeared at the surface after m3	cementdugó a felszínen megjelent m3 után
plug back	cement elvágás
plug back	elzárás, eldugózás
plug cementing	cementdugózás
plug valve	csap
plugged and abandoned	elcementezeve és felhagyva
plugged back	elcementezeve
plugged back depth	felcementezeési hossz
plugged bit	eldugult fúró
plugged tool (tester), drill string stucked	megszorult szerszám (teszter)
plugging material	tömítőanyag
plunger	búvár
plunger	dugattyú
Poles	Égtájak
polished rod	simarúd
Polycrystal Diamond Compact PDC	gyémántberakásos tömör, rögzített vágószerkezetű fúró
Pony DC	rövid súlyosbító
poor	szegény
portable	önjáró
position	helyzet
possible	lehet(séges)
potable water	ivóvíz
potable water tank	ivóvíztartály
pound(s) lbs	font(ok)
pounds per cubic foot,pcf	font/köbláb
pounds per gallon,ppg	font/gallon
pounds per square inch gauge,psig	font/négyzetcoll
pounds per square inch per foot,psi/ft	font/négyzetcoll/láb
power swivel	forgató öblítőfej
preceding	megelőző
preceding maintenance	megelőző karbantartás
prepaire	előkészítés
prepaired	előkészítve
prepare	előkészíteni
preparing casing	bélészső előkészítés
pressure	nyomás
pressure bild up, pressure boots PBU	nyomásemelkedés
pressure drop, pressure losses	nyomásveszteség
pressure gauge	nyomásmérő műszer
pressure gradient	nyomás gradiens
pressure line	vízszintes nyomóvezeték

Angol	Magyar
pressure regulator/controller	nyomás szabályozó
Pressure Relief Valve	szivattyú biztonsági szelep
pressure surge	nyomáshullám
pressure test (P/T)	nyomásellenőrzés
pressure test (P/T) surface equipment	felszíni szerelvények nyomásellenőrzése
preventer	megelőző,gátló,védő
preventer packer	védőpacker
primary cementing	elsődleges cementezés
prime mover	meghajtó erőgép
print	lenyomat
probable	valószínű
produce, -d, -ing	termelni, -t, termelés
production	kúthozam
Production Information Packer PIP	felfújható pakker
production packer	termelési bélészsőpacker
production string, oil string	termelési bélészsőoszlop
production tank	közös tartály
production test PDT	rétegvizsgálat
production well	feltáró fúrás
production,exploitation	termelés
propan	propán
proposed depth, projected depth	tervezett mélység
protected	védett
protection casing	védő bélészső(rakat)
Public address system	hangszóróberendezés
pulled	meghúzva
pulled out of hole POOH	kútból kiemelve
Pulled Out Of Hole to surface while cheking	Kiépítés felszínig,kinyalódás ellenőrzése a rakat
Pulled tubing and rods	termelőcső és rudazat kiépítés
pulled up in casing	felhúzva a bélészsőbe
pulling	húzás, húzás közben
pulling out of hole, POOH came out of the hole	kiépítés
pulling up	felhúzás, húzás közben
pulsation dampener	pulzációs légüst
pump	szivattyú
pump in pressure PIP	szivattyú nyomás
pump manifold	szivattyú elosztórendszer
pump rate	szivattyúzási ütem
pup joint	fúrócső toldó
purchase order	megrendelés, beszerzés
purple	lila (bíbor)
purple	lila, bíbor
push	tolni
push	tolni

Angol	Magyar
put back	visszatenni
putting on pump	mélyszivattyúzásra állítva
quarter	1/4
Quarz	kvarc
Quick Union	gyorskapcsoló(lubrikátor csövön)
quick, fast	gyors
quick, fast	gyors
rabbit	sablon
rack	csőasztal
rack pipe	kiállított cső
racking pipe	fúrócsövek kiállítása
rag	rongy
rail road	vasút
ram	kitörésgátló betét
ramp	csőrampa
ramtype blow - out preventer	pofás kitörésgátló
random access memory	programozható memória
range	terület, felület
range lenght	csőadattábla
rate of penetration ROP	fúróhaladási sebesség
rate of production	termelési hozam
rathole	patkánylyuk, rókalyuk
rathole	rókalyuk, patkánylyuk
reached	elért
react to mud gain	iszapszaporulat riasztó
react to mud loss	iszapvesztés riasztó
ready	kész(en)
Reagan Fast Shutoff Couplings	öblítéses szállítószékek
realeasing spear	oldható csőrák
reamer	bővítő
reamer	lyukbővítő
reamer, under - reamer	utánfúró
reaming	bővítés
reaming, under - ream	lyukbővítés
reaming, under - reaming	utánfúrás
Reason for the trip	Kiépítés oka
record	regisztrál
recorder	regisztráló műszer
recovery, -ed	kitermelve, kinyerve
red	piros
red	piros
redrill hole	utánfúrt lyuk
reduced circulation pressure RCP	csökkentett ütemű cirkulációs nyomás
reel	dob (hornyolt)
reeve the line	kötélhúzás, kötélbefűzés

Angol	Magyar
reeving	befűzés
refrigerating fluid,liquid codant	hűtőfolyadék
Regular Connector REG	normális fúrócső kapcsoló
regular REG	normál
regular tool - joint	szűkfuratú fúrócsőkapcsoló
relief valve	biztonsági (fő)tolózár,biztonsági szelep
remain	maradék
remark(s)	megjegyzés(ek)
remote	távoli
remote BOP control panel	kitörésgátló távvezérlő műszerfal
remote chock panel	fúvóka távvezérlő műszerfal
remote control	távvezérlés
remote control panel	távvezérlő műszerfal
removable packer	oldható packer
removing and checking the core	magkiszedés
repair	javítás
repair cooling system on mud pump	iszapszivattyú rúdhűtés javítás
Repeat formation tester	többször leültethető teszter
replaced	kicserélve
reports	jelentések
representative	képviselő
request for quotation RFQ	ajánlattételi felhívás
required	szükséges
rerun	használt fúró újra beépítése
Research and Development	kutatás és fejlesztés
reserve tanks	tartalék tartályok (iszapkészítésre)
reservoir rock, reservoir	tároló
resistivity	ellenállás
resistivity survey RS	ellenállás szelvény
resumed	megkezdve
retainer	gát (olajipari)
retourned well to production	kút termelésbe állítása
retrievable	visszanyerhető
retrievable bridge plug	visszahúzható záródugó
retrievable packer,removable packer	oldható packer
returns	visszatérés
reverse ciculation	fordított öblítés (balöblítés)
reverse drilling break	fordított fúrómegszorulás
reverse flow check valve, back pressure valve B.P.V.	visszacsapószelep
reverse out	kiépítés öblítéssel
reverse out	öblítéssel kiépítés
revet	szegecs
revulation per minute RPM	fordulatszám / perc
reworked	utánfúrva

Angol	Magyar
rich	gazdag
ridging down	leszerelés (közben)
rig	fúróberendezés
rig breaking capacity (performance)	fúróberendezés fékteljesítménye
rig down	fúróberendezés leszerelés
rig floor	munkapad
rig manager	fúróberendezés irányító (mérnök)
rig on location	berendezés a fúráspontra
rig released	berendezés beindulás engedélyezve
rig site	toronyudvar
rig up	fúróberendezés felszerelés
rig up DP (DC, new BHA)	fúrócsőbeszedés
rig, jackknife or folding mast	ledönthető fúrótorny (bicska - szerű v. összecusukható torony)
rigging up (log equipment) RU	felszerelés (szelvényhez)
rigging up pump	mélyszivattyú beépítés
right	jobb
right of way	vízszintezett
right(to the right)	jobb(ra)
riser	kifolyás magasító cső, felülvezető cső (tengeri fúrásnál)
rises, ascend	emelkedik
rock bit	kőzetfúró (görgős fúrók)
rock pressure	kőzetnyomás, telepnyomás
rock pressure	telepnyomás, kőzetnyomás
rocky back	fúróközeli stabilizátor egy nyakkal
rod washer pump	rúdhűtő szivattyú
rod-extension	szivattyúrúd toldó
roller bit, cone bit	görgősfúró
roller cone bit	görgősfúró
roller core bit	görgős magfúró
rolling gear	toronyátszállító szerkezet (álló toronnyal)
rope	kötél
rope reeving	csigasor befűzés
rope socket	kötélszív
rope speed	kötélhorog (szigony)
rotary chain	rotary - lánc
rotary drill bushing	forgató asztal betét
rotary drilling	forgó fúrás
rotary drilling	rotary - fúrás
rotary drilling rig	rotary - fúróberendezés
rotary helper (floorman)	kulcsos
rotary hook	rotary - horog
rotary hose	rotary - tömlő
Rotary Kelly Bushing	Kellyből elfúrva

Angol	Magyar
rotary line	fúrókötél
rotary slips, casing slips, drill pipe slips, tubing slips	rotary - csőékek (béléscső, fúró-cső, termelőcső)
rotary table	forgató asztal
Rotary table elevation RT(e)	forgató asztal magasság
Rotary tachometer	forgatóasztal ford. mérő
rotary thread	rotary - menet
rotary tongs	gépkulcsok
rotary tools	fúrési szerszámok
Rotary torque indicator	forgatónyomatékmérő
rotating assembly	fúrókocsi
rotating blowout preventer	forgó kitörésgátló
rotating components	összes fontos fúrési eszköz
rotating head	forgó fej
rotating kelly packer	forgó kitörésgátló
rotation preventer	forgó kitörésgátló
rough cut	nyers, érdes vágás
roughneck	fúró munkás, fúrós
round trip	be- és kiépítés
round trip change bit	fúrócsere miatti kiéptés
roustabout	betanított, segéd munkás
roustabout	segéd munkás, betanított munkás
rubber sleeve	gumis stabilizátor
run in hole RIH	beépítés
run in hole with casing RIHWC	béléscsővezés
Run In Hole With Same Bit	beépítés ugyanazzal a fúróval
run TOTCO survey	ferdeségmérő beengedés vitlával
running casing	béléscsővezés
rupture disc	szakadótárcsa
sack	zsák
safe working load, allowable load	megengedett terhelés
safety	biztonság
safety belt	biztonsági öv
safety block stop system	csigasor túlhúzásgátló
safety boots	védőcsizma
safety factor	biztonsági tényező
safety harness	biztonsági öv (toronyban)
safety joint, safety sub	könnyenoldó
safety meeting	munkavédelmi oktatás
safety platform	kapcsolóállás
safety rail	korlát
safety valve	biztonsági szelep
salinity	sótartalom
salt	só
salt - mud	sós iszap

Angol	Magyar
salt water	sósvíz
salt water kick	sósvíz lökés (kitörési jel)
sample, pattern	minta
sand	homok
sand exclusion	homokkizárás
sand line	dugattyúzós kötéll
sand line drum	kanalazódob
sand oil frac	olajos homokos rétegrepezstés
sand sheave	kanalazó kötéltárcsa
sand stone	homokkő
sandpaper, gloss	csiszolóvászon (papír)
sandy	homokos
saturate(-d), (-ion)	telítés (-ett), (-ettség)
Saturday	Szombat
saver sub	védő átmenet
scarcely, hardly	alig
scarcerly	alig
Schlumberger formation test	Schlumberger rétegvizsgálat
scraper	kaparó
screen mesh	szűrőszövet
screen pipe	szűrőcső
screen SCRN/sieve	szíta, szűrő
screen-oil	olajszűrő
screw	csavar
screw	facsvavar
screw gauge	tolómérő
screwdriver	csavarhúzó
screwdriver	csavarhúzó
screwing off	lecsavarás
screwon stab.	stab. testre a borda felcsavarva
seal	tömítés
seal fluid	választó folyadék
seal,gasket	tömítés
Seale wire rope	Seale - kötéll
sealed	tömített
Seasons	Évszakok
seat-valve	szelepülés
second	másodperc
second SEC	másodperc
secondary cementing job	másodlagos cementezés
secondary recovery	másodlagos kihazatal
section	szakasz
section gauge	lyukátmérő szelvényező
section mill	ablakmaró
sediment,deposit(s),skeet of sediment	üledék

Angol	Magyar
seepage losses	kiszűrődés ellenőrzése
segregation of dissolved gas	oldottgáz-kiválás
seismograph	szeizmográf
separator	szeparátor
service	kiszolgálás, ápolás
servicing rig	kútkezelő berendezés
set,seating,setting	ültetés (.....)
set back	csőasztal
set casing	béléscső ültetés
set point,setting depth	ültetési mélység
setting tool	ültető szerszám
settled	állandósult
settled production	állandósult kúthozam
settled production, sequence of strata	rétegsor
settling tank	csapdás tartály, üllepítő tartály
seven	7
seventeen	17
seventy	70
shackle	félszem teheremelésre
shaft	tengely
Shaft drive	tengelyhajtás, kardánhajtás
shale	agyagpala
shale density	agyagmárga sűrűség
shale shaker	rázószita
shale sloughing	agyag duzzadása
Shaleshaker eleptical motion	Rázószita, ellipszis mozgású
Shaleshaker lineer motion	Rázószita, egyenes mozgású
shallow drilling/well	sekély fúrás
Shallow gas problems	kismélységű gáz problémák
Shear blind rams	kitörésgátló nyíróbetétje
Sheaves	korona levelek
shielding - bank	védősánc
shift	parti
Shock absorber	rezgéscsillapító
shoe	saru
Shoe to surface	sarutól a felszínig
short	alacsony (ember)
short	rövid
short	rövid
short (ember) low (tárgy)	alacsony
short DC	rövid súlyosbító
short thread and cupling STC	rövidmenet
short thread connector	rövid menetű csőkapcsoló
short trip	lyukjártás kiépítés előtt
shot hole	robbantólyuk

Angol	Magyar
shots per foot	lábankénti lövésszám
shovel	lapát
show gas	gáznyomok
shrink on tool joint	meleg illesztésű fúrócsőkapcsoló
shrinkable tube	tömszelence
shut down	bezárás, leállítás
shut down	leállítás (bezárás)
shut down	megszakítva
shut down for orders	utasításra vár, lezárva
shut in	lezárva
shut in bottom hole pressure	zárt lyuktalpi nyomás
shut in casing pressure SICP	zárt béléscsőtéri nyomás
shut in drill pipe pressure SIDPP	zárt fúrócsőtéri nyomás
shut in pressure, closed - in pressure	zárt állapotú nyomás
side tracking	lyukferdítés, lyukelferdítés
side-pocket mandrel/joint	oldalzsebes közdarab
sidetracked hole	elferdített lyuk
sidetracking	elferdítés
sidewall	oldalfal
sidewall core	oldalfal - mag
sidewall coring	oldalfal magvétel
sidewall samples	oldalfal magminta
signature	aláírás
silica flour	kvarcliszt
silicon controlled rectifier SCR	szilícium vezérelte egyenirányító
sin the afternoon	délután
single	egy szál (fúrócső)
single - acting triplex pump	egyhatású háromdugattyús szivattyú
single acting pump	egyhatású dugattyús szivattyú
single joint elevator	béléscső beemelő bilincs (egy csövet)
sinker bar	nehezék
six	6
sixteen	16
sixty	60
size	méret
skeet of sediment, sediment, deposit(s)	üledék
skidding the rig	fúróberendezés átszállítása (von-tatása)
skin effect	gáthatás
slack off	engedni (nyomás csökken)
slack off string weight	engedési súly
slick DC	normál súlyosbító(hengeres)
slick line	dróthuzal, vitla
slide	sréghíd
sliding side door	tolóhüvely
sliding sleeve door SSD	öblítőhüvely

Angol	Magyar
slim hole	keskeny szelvényű fúrás
slip	ék
slip casing elevator	ékes béléscső szállítószek
slip type elevator	ékes szállítószek
sloughing	lyukbeomlás
slow	lassú
slow	lassú
slow pump rate	lassú szivattyú ütem
slug the pipe	iszapbenyomás a fúrócsőbe
slugging gas	gázdugó
slurry	iszapszuszpenzió
slush pit	iszapgödör (iszaptartály)
small, little	kicsi
small, little	kicsi
snub	zárt fúrócső nyomás alatti be- v. kiépítés külső e
snubber	nyomás alatti besajtoló rendszer
snubbing line	besajtoló köté
snubbing unit	nyomás alatti beépítő berendezés
snubing BOP	bezsilipelést lehetővé tevő kitörésgátló
soft	lág
soft	lág
soil	talaj
solid content	sziláranyagtartalom
solid control system	iszaptisztító rendszer
somebody	valaki
something	valami
sonde	szonda
sonic log SONL	akusztikus szelvény
sorted	osztályozott
sour gas	savanyú (H ₂ S, SO ₂) gáz
source - rock	kőolaj anyakőzet
South	Dél
south	dél (égtáj)
space out	kiállás(kitörésgátlóból)
spacer	elválasztó, előmosó foly. dugó
spade	ásó
spanner	villáskulcs
spear	rák (mentőrák)
specific gravity, density SG	fajsúly (sűrűség)
specification	részletezés
speed	sebesség, fordulatszám, ütem
spider	béléscsőék
spider bushing	ékülés
spinning cathead	bepörgető macskafej
spinning chain	bepörgető lánc

Angol	Magyar
spinning wrench	bepörgető kulcs
Spiral Grapple	spirálbetét ékes mentőharanghoz
Spiral Grapple Control	spirálbetét rögzítő ékes mentőharanghoz
split pin	sasszeg
spontaneous potential	SP - mérés
spool	peremes kiemelő közdarab
spoon	kanál
spot - welding	ponthegesztés
spot highvis pill	gél - dugó elhelyezés
Spring	Tavas
spring	rugó
spudded	fúrás megkezdve
spudding in	fúrás megkezdése
square ...	négyszet ...
Square Drive Kelly Bushing	négyszögletes hajtású forgatórúd betét
Square Drive Master Bushing	négyszögletes asztalbetét
Square Kelly	négyszögletű forgatórúd
Squeeze job, squeeze cementing	nyomásos cementezési művelet
squeezing	besajtolás
srew gauge	tolómérő
stabbing board	pótállás
stabbing board, monkey board	közbenső kapcsolóállás
stabilisers STAB	stabilizátorok
stack	összeépített kitörésgátló egység
stage cementation	lépcsős cementezés
stain	rozsdafolt
stainless steel,noncorrosile steel	korrózióálló acél
stand of pipe	rakat
stand off	menetkiállítás
Stand pipe pressure	állócső nyomás
stand pipe SP	állócső
stand(s) DP	rakat(ok)
standard	szabványos
standard derrick	szabványos fúrótorony
Standard International SI	Nemzetközi Szabvány
standing valve	lábszelep
static level	sztatikus nivå
stationary barrel	állóhenger(mélyszivattyú)
steam	gőz
steam	gőz
steam powered	gőzmeghajtású
steel	acél
steel	acél
stength pressure test	szilárdsági nyomáspróba
sticking	megszorulás

Angol	Magyar
sticking broken DP	eltörött fúrócső
sticking caving	omlás
sticking collapsed DP	összeroppant fúrócső
sticking differential	differentiális
sticking green cement	belekötött cement
sticking junk	beékelődés
sticking plastic formation	duzzadó réteg
sticking twist off	szétcsavart fúrócső
sticking twisted off	lecsavarás
sticking wash out on DP	kinyalódott fúrócső
stimulation	hozzáfolyás fokozása
stinger	tömítőelem (fullánk)
stock(s)	készlet(ek)
stone	kő
Stop Collar	központosító rögzítőgyűrű
straddle packer	húzásra leülő packer
straddle packer	közrefogó packer
straddle testing	közrefogó rétrgvizsgálat
straight circulation	jobb öblítés
straight hole	egyenes fúrólyuk
strainer,filter	szűrő
strao out	kikötni, kipányvázni
streaks	kőzetcsíkok
stress - relief groove	feszültségmentesítő horony
Stricking Wrenches	ütőkulcsok(zárt)
string	oszlop
string of pipe	csőoszlop
string stabilisers	apás - anyás stabilizátor
string up	kiépítés
stringing up	kötélbefűzés
strip a well	nyomás alatti beépítés önsúllyal
stripper	tömszelence, kútfejtömszelence
stripper head	tömítőfej nyomás alatti beépítéshez
stripper rubber	tömítógumi
stripper well	csepegő kút
stripping choke line	zsilipelő lefúvató vezeték
stripping in	zsilipelés,nyomás alatti beépítés önsúllyal
stripping operation	bezsilipeléses művelet
stripping out	nyomás alatti kiépítés
stripping tank	zsilipelő tartály
stroke(s)	löklet(ek)
strokes per minute SPM	löketszám / perc
strong	erős
strong	erős
structure	kőzettani szerkezet

Angol	Magyar
stuck	megszorulás
stuck casing	megszorult béléscső
stuck drill - pipe	megszorult fúrócső
stucked	megszorult
stud	ászokcsavar
stuffing box	tömszelence
stump pressure test	tömítővel végzett nyomásvizsgálat
stupid	ostoba
stupid	ostoba
sub pressure	hidrosztatikusnál kisebb nyomás
sub surface	felszín alatti
sub surface safety valve SSSV	mélyszerinti biztonsági szelep, viharfúvóka
sub, crossover, X/O	átmenet
submersible pump	búvárszivattyú
submersible pump	mélyszivattyú
subsea blow out preventer	tengeri fúrás kitörésgátló
subsea choke line valve	tengeralatti fúvóka vezeték tolózár
substructure	alváz, alépítmény
sucker rod	mélyszivattyú rúd
sucker rod joint/coupling	mélyszivattyúrúd-kapcsoló
sucker rod pump barrel	mélyszivattyú henger
sucker rod pump plunger	mélyszivattyú dugattyú
Suckerrod Wrenches	himbarúd kulcsok
suction Dampener	szívó légüst
suction line	szívóvezeték
suction tank	szívótartály
sulfide stress cracking	hidrogén okozta feszültségi törés
sulphur	kén
sulphur odor	kénhidrogén szag
sulphurgas	kénhidrogén gáz
Summer	Nyár
Sunday	Vasárnap
super choke	változtatható méretű távirányítható fúvóka
superintendent	felügyelő
supervisor	felügyelő, irányító
sur plus	felesleg
sur pressure	hidrosztatikusnál nagyobb nyomás
sure(ly) certain(ly)	biztos(an)
sure(ly), certain(ly)	biztos(an)
surface pressure SP	felszíni nyomás
surface safety valve	felszíni vezérlésű mélybeni biztonsági szelep
surface sampler	felszíni olajmintavevő
surface stack	felszíni kitörésgátló egységek
surface stack	felszíni kitörésgátló rendszer
surface string, surface pipe	felszíni béléscsőoszlop

Angol	Magyar
surface to bit	felszíntől a fúróig
surfactand mud	felületaktív vegyszeradalékos öblítőiszap
survey	felmérni, megvizsgálni
survey	megvizsgálni, felmérni
survey	mérés (felmérés, szelvényezés)
swab	csődugattyú
swabbed show	bedugattyúzott rétegtartalom
swabbing	dugattyúzás
swabbing effect	dugattyúzó hatás
swabbing line	dugattyúzó kötél
sweet gas	kénhidrogén mentes gáz
swelling	duzzadó(réteg)
swivel	öblítőfej
system	rendszer
tail pipe	végcső
taken in hole, went in hole	lyukba engedve
tall (ember) high (tárgy)	magas
tall (ember) high (tárgy)	magas
tank for individual well gauging	mérő tartály
tank gauger	tankkezelő
tank station	tankállomás
tank, pit	tartály
tape mager	mérőszalag
tape mager	mérőszalag
taper mill	kúpos maró
taper tap	mentőtüske, mentőtör
tear down	leszakít, lebont, lerombol
tearing down	leszerelés, lerombolás
technical string	technikai béléscsőoszlop
TEE	"T"-idom
telescoping derrick	teleszkópos fúrótorony
temperature gradient	hőmérséklet gradiens
temperature TEMP	hőmérséklet
temporarily abandoned well	ideiglenesen felhagyott kút
temporary	ideigleges, ideiglenes
ten	10
ten thousand	10000
Test plug	lyukfej záródugó
test separator	mérőszeparátor
test valve	vizsgáló szelep
test, (-ed, (-ing) TEST	vizsgálni, (-at), (-ás)
testing	kútvizsgálat
that	hogy
that	hogy, az
the same	ugyanaz

Angol	Magyar
there	oda, ott
there	oda, ott
thermal water	hévíz
thick	vastag
thick	vastag
thickening time	kötési idő
thin	vékony
thin	vékony
thin, lean	sovány
thirteen	13
thirty	30
this	ez
thousand	ezer
thread	menet (csavar)
thread plug gauge	menetes dugós idomszer
thread protector	menetvédő
thread ring gauge	menetes gyűrűs idomrendszer
threads THRDS	menet
three	3
three - quarters	3/4
thribble	hármás csőrakat
thribble board	hármás fúrócső kapcsolóállás
Thursday	Kedd
Thursday	Csütörtök
Tie back	visszaakasztás, feltoldás
tie down flange	Wear Bushing tartó
tight hole	összeszűkült lyuk
tight spot(s)	szorulási hely(ek)
tightness test	tömörsegi nyomaspróba
till	,-ig
to allow, to permit	engedni
to allows, to permit	engedni
to come	jönni
to come	jönni
to find	megtalálni
to find	találni
to go	menni
to go	menni
to go back	visszamenni
to lose	elveszíteni
to lose	elveszíteni
to pull	húzni
to pull	húzni
to repair	megjavítani
to spoil	elrontani
to the right	jobbra
today	ma
tomorrow	holnap
tong	gépkulcs
tong	gépkulcs
tong place	kulcs helye

Angol	Magyar
tong torque indicator	kulcsnyomatékmérő
tongs - hydraulic	kulcsok - hidraulikus
tongs - manual	kulcsok - kézi
tongs - pneumatic	kulcsok - levegős
tongs - power	kulcsok - gépi
tool	szerszám
tool	szerszám, eszköz
tool belt	szerszámcsák
tool joint	fúrócsőkapcsoló
tool joint	kapcsoló (pl. fúrócső)
tool pusher, head tool pusher TP	főfúróemester
tooth, teeth	fog, FOGAK
top drive	felső meghajtás
top of ...	teteje valaminek
top of cement plug TOCP	cementdugó tető
top of cement TOC	cementtető
top of liner TOL	betétcsőakasztó tető
top of the fish	mentendő tető
top ram	felső záró betét
Top Sub	felső átmenet ékes mentoharanghoz
topchoke, or tubing choke	felső fúvóka, vagy termelőcső fúvóka
torch	zseblámpa
torque	nyomaték
total depth T.D.	lyuk végleges mélysége
total depth T.D.	teljes lyukmélység
total depth T.D.	végmélység
TOTCO ring	tyúkszem
toughness	keményység
tour	műszak
traing	próbálkozás
traing to make connection	toldási próbálkozás
transmission	meghajtás, erőátvitel
trap	csapda
traped pressure	csapdázott nyomás
travel block	mozgócsigasor
traveling - block line	fúrókötél
traveling block	szállító csigasor
traveling carriage	menekülő szánkó
treat (mud)	kezeleni (iszapot)
tricone bit	háromgörgős fúró
trip	ki-, beépítés
trip gas	kiépítési gáz
Trip Margin TM	ki-, beépítési nyomáshullám
trip out	kiépítés
trip sheet	ki- beépítési munkalap
trip tank	lyuktöltő tartály
triplex pump	háromdugattyús szivattyú
tripped in hole	lyukba építve
tripping	ki-, beépítés
trough	keresztül, át

Angol	Magyar
true	,igaz
true - to - gauge hole	névleges méretű lyuk
true vertical depth TVD	tényleges függőleges lyukmélység
tubing anchor	termelőcső akasztó
tubing choke	termelőcső fúvóka
tubing hanger	termelőcső függesztő fej
tubing head	termelőcsőfej
Tubing Head Adapter	szögperem
tubing pressure TP	termelőcső nyomása
tubing reverse safety valve TRSV	termelőcső visszacsapó biztonsági szelep
tubing shoe	termelőcső saru
tubing spear	csórák
tubing spool	termelőcsőfej
tubing string	termelőcső oszlop
tubing TBG	termelőcső
tubing tongs	termelőcső kulcsok
tubingless completion	termelőcső nélküli lyukkiképzés
tubular goods	csőárak
tungsten carbide bit	wolfram - karbid fúró
tungsten carbide insert bit	wolfram - karbid fúró
turbodrill	fúróturbina
turning to the left	balra forgatás
turning to the right	jobbra forgatás
twelve	12
twenty	20
twenty - one	21
twin hole drilling	ikerfúrás
twist - off	kettétörés (szétcsavarás erőszak-kal)
twist - off	szétcsavarás erőszakkal (kettétő-rés)
twist off	fúrócső - elcsavarodás
twisted - off	szétcsavarodás, csőtörés
twisted off	szétcsavarodás
two	2
ugly	csúnya
ugly	csúnya
unable	képtelen
unable to	nem tud
unable to pass	nem átjárható
unable to re enter 6" hole	lehetetlen újra bemenni a 6" lyukba
unconformity	zavarás (geológiai)
under	alatt
under repair	javítás alatt
underbalanced drilling	kiegyensúlyozatlan fúrás
undergauge bit	alulméretes fúró
undergauge hole	alulméretes lyuk

Angol	Magyar
underground blowout	földalatti kitörés
underground gas storage	földalatti gáztároló
underneath	alá
under-reamer	bővítő véső hidraulikus
unfavourable	kedvezőtlen
union	gyorskapcsoló
unserewed	szétcsavarodott
unsorted	osztályozatlan
up	fel
up	fel
uphill	emelkedő
upper	felső
upper kelly cook	felső forgatórúd csap
upper ram	felső záró betét
upwards	felfelé, felül
use(d)	használ(t)
V - door	V - kapu (fúrótorony kapu)
V - door (window)	kapu
V - door ramp	sréghíd
V.A.T.	ÁFA
vacuum	vákuum
vague, uncertain	bizonytalan
vague, uncertain(ly)	bizonytalan(ul)
vain	hiába
value	érték, értékelni
value added tax	többségértékadó
valve	szelep
vapor - proof	gőznek (gáznak) ellenálló
variable rams	többféle csőméretre záró pofák
V-Belt	ékszíj
velocity log	terjedési sebesség görbe
vertical	függőleges
vertical separator	álló szeparátor
very	nagyon
very	nagyon
very good	nagyon jó
vibration dampener	rezgés csillapító
vibrator hose	rövid rotary tömlő
vice	satu
viscosity	viszkozitás
visible	látható
volume	térfogat
Volumetric Method	volumetrikus módszer
Wait and Weight Method	várj és nehezíts módszer
wait of cuttings	furadékra várakozás

Angol	Magyar
waiting	várakozni
waiting on cement WOC	cementkötési szünet CKSZ
waiting on orders WOO	utasításra várakozás
waiting on rotary tools WORT	fúrószerszámra várakozás
waiting on test WOT	várakozás rétegvizsgálatra
walking beam	himba
wall hook	állító horog
wall sticking	differentiális megszorulás
wall thickness	falvastagság
war	háború
warm	meleg
warm	meleg
wash - over	körülfúrás
wash out found in bit	kimosódás található a fúrón
washer	alátét
washer	alátét
washer valve	szeleptányér gumi
washover pipe	körülfúrócső
washover shoe	körülfúró korona
watch	figyelni
water	víz
water	víz
water - loss	vízleadás
water - oil ratio	víz - olaj arány
water base mud	vízbázisú iszap
water cushion	vízpárna (előnyomott adag)
water cut	elvizedett
water frac	vízzel végzett repesztés
water in oil emulsion	víz az olajban emulzió
water input well, injection well water	vízbesajtoló kút
water recovery	víztermelés
water string	vízkizáró bélésű oszlop
water table	vízszint
water well	vízkút
waterhead	vízoszlop magasság
weak	gyenge
weak	gyenge
weak point/section	gyengítési pont
Wear Bushing,Bore Protector	védőpersely
Wednesday	Szerda
week	hét
week	hét (idő)
weight	súly
weight below jar	ütőolló alatti súly
weight indicator	terhelésmérő

Angol	Magyar
weight on bit WOB	fúróterhelés
Welded Bredenhead	hegesztett alapperem
well	kút
well - head close in pressure WHCIP	zárt kútfejnyomás
well bore	fúrólyuk
well cavity	fúrólyuk öblösödés
well completion	lyukbefejezés
well completion mud	lyukbefejező iszap
well completion rig	lyukbefejező berendezés
well control	fúrólyuk ellenőrzés
well depth	fúrólyuk mélység
well head	kútfej
well head open flow	szabad kiáramlás a lyuk száján
well location	fúrópont
well log interpretation	karotázsszelvény értelmezés
well logging	mélyfúrási geofizika
well number	fúrólyuk száma
well reworking,workover job	utólagos kútmunkálat
well scratcher	lyukfalkaparó
wellhead flow temperature	áramlási kútfejhőmérséklet
went back in hole	újra visszaépítve a lyukba
West	Nyugat
West	Nyugat
wet	nedves
wet	nedves
wet gas	nedves gáz
while	míg, mialatt
whipstock	ferdítő pálya
whipstock	lyukferdítő (ferdítópálya)
whipstock depth	ferdítő pálya mélysége
white	fehér
white	fehér
wide	széles
wide	széles
width	szélesség
wild well	kitört kút
wildcat	felderítő kutató fúrás
wilde	vad
winch	csörlő
wind - load rating	szélterhelési érték
wind guy line	ankerkötél (szél ellen)
wing	szárny
wing bit	szárnyas fúró
wing valve	válltolózár
Winter	Tél

Angol	Magyar
Wiper trip	lyukkondicionálás
wipers	törlőgumik
wire line operations	huzalos kútmunkálatok
wire line preventer	kábelkitörésgátló
wire line socket	huzalrögzítő
wire line test WLT	dróthuzalos rétegvizsgálat
wire line tools	huzalszerszámok
wire line unit	huzalvitla
wire line,steel(wire)rope	dróthuzal,huzal
wire rope	drótkötél
with	,-val, -vel
with in	belül, bent
with out unable to pass	öblítés nélkül nem átjárható
work - over	kútjavítás
work over	kútkiképzés
working on road	útépítés
Working Pressure WP	üzemnyomás
workover and abandoned	kivizsgálva és felhagyva
workover and recomplation	kivizsgálva és újra kiképezve
workover job,well reworking	utólagos kútmunkálat
worn	kopott
wrench	állítható kulcs (francia)
wrench	kulcs, franciakulcs
x - ray	röntgen sugárzás
year	év
year	év
yearly average drilling rate	fúrási teljesítmény
yellow	citromsárga
yellow	sárga (citromsárga)
yes	igen
yesterday	tegnap
yield	utánenged, leül, duzzad
yield value, yield point YP	folyási határ